

# PAY TRANSPARENCY NONDISCRIMINATION PROVISION

The contractor will not discharge or in any other manner discriminate against employees or applicants because they have inquired about, discussed, or disclosed their own pay or the pay of another employee or applicant. However, employees who have access to the compensation information of other employees or applicants as a part of their essential job functions cannot disclose the pay of other employees or applicants to individuals who do not otherwise have access to compensation information, unless the disclosure is (a) in response to a formal complaint or charge, (b) in furtherance of an investigation, proceeding, hearing, or action, including an investigation conducted by the employer, or (c) consistent with the contractor's legal duty to furnish information. 41 CFR 60-1.35(c)

If you believe that you have experienced discrimination contact OFCCP  
1.800.397.6251 | TTY 1.877.889.5627 | [www.dol.gov/ofccp](http://www.dol.gov/ofccp)



# 同工同酬 非歧视条款

承包商不得因雇员或申请人询问、讨论或披露自己的工资或其他员工或申请人的工资而开除或以其他方式歧视雇员或申请人。然而，如果员工或申请人在其基本工作职能中能得知其他员工或申请人的薪酬信息，不得向无法得知这些薪酬信息的其他员工或申请人透露这些个人薪酬信息，除非该披露为 (a) 对正式申诉或指称作出回应，(b) 协助调查、诉讼、听证会或法律行动，包括由雇主进行的调查，或 (c) 履行承包商提供相关信息的法律义务。41 CFR 60-1.35(c)

如果您认为受到歧视，请联系 OFCCP  
1.800.397.6251 | TTY 1.877.889.5627 | [www.dol.gov/ofccp](http://www.dol.gov/ofccp)



# TRANSPARANS NAN ZAFÈ LAJAN MOUN TOUCHE DISPOZISYON KONT DISKRIMINASYON

Kontraktiyèl la pa gen dwa pou l voye anplwaye ale ni pou li fè diskriminasyon alakont ankenn anplwaye oswa kandida poutèt yo poze moun keksyon, yo pale, oswa yo di moun ki kantite lajan yo touche, oubyen ki kantite lajan yon lòt anplwaye oswa kandida touche. Sepandan, anplwaye ki okouran salè lòt anplwaye poutèt sa fè pati fonksyon esansyèl djob yo pa gen dwa revele ki kantite lajan lòt anplwaye oswa kandida fè, bay moun ki pa okouran zafè salè, sòf si divilgasyon sa a se (a) an repons a yon plent oswa akizasyon fòmèl, (b) nan kad yon investigasyon, yon pousuit legal, yon odyans, oswa yon aksyon an jistis; sa gen ladan investigasyon moun travay la ap fè, oswa (c) si se nan kad devwa legal kontratyèl la genyen pou li bay enfòmasyon. 41 CFR 60-1.35(c)

Si ou panse ou te viktim diskriminasyon, kontakte OFCCP  
1.800.397.6251 | TTY 1.877.889.5627 | [www.dol.gov/ofccp](http://www.dol.gov/ofccp)



# SAIB XYUAS KOM MUAJ KEV NCAJ NCEES

## TXOJ CAI T시스 MUAJ KEV NTXUB NTXAUG

Lub chaw tswv num yuav tsis tshem lossis rau lwm lub txim rau cov neeg ua haujlwm lossis cov neeg thov ua haujlwm vim lawv yuav tsum nug txog, sib thaum, lossis tshaj tawm lawv tus kheej cov nqi them lossis cov nqi them ntawm ib tug neeg ua haujlwm lossis ib tug neeg thov ua haujlwm. Txawm li cas los xij, cov neeg ua haujlwm uas paub cov nyiaj hli ntawm lwm tus neeg ua haujlwm lossis lwm cov neeg thov ua haujlwm vim yog feem tseem ceeb ntawm lawv lub luag haujlwm yuav tsis tuaj yeem muab cov nyiaj hli ntawm lwm tus neeg ua haujlwm lossis lwm tus neeg thov ua haujlwm qhia rau ib tug neeg twg uas tsis muaj cai paub cov ntaub ntawv no, tshwj tsis yog kev tshaj tawm yog (a) tsab ntawv teb rau daim ntawv hais qhov tsis txaus siab lossis tsab ntawv teb rau cov nqi them, (b) siv rau kev tshuaj xyuas, kev hais, kev taug xyuas ob tog lus dua, lossis nqis tes txiav txim suav txog kev tshuaj xyuas losntawm lub chaw tswv num, lossis (c) yog lub luag haujlwm ntawm lub chaw tswv num yuav tsum kho cov ntaub ntawv kom raug. 41 CFR 60-1.35(c)

Yog koj ntseeg tias koj raug ntsub ntxaug hu xov tooj rau lub chaw OFCCP  
1.800.397.6251 | TTY 1.877.889.5627 | [www.dol.gov/ofccp](http://www.dol.gov/ofccp)



200 CONSTITUTION AVENUE NW | WASHINGTON, DC 20210 | tel: 1-800-397-6251 | TTY: 1-877-889-5627 | [www.dol.gov/ofccp](http://www.dol.gov/ofccp)

# TRANSPARENCIA EN EL PAGO

## DISPOSICIÓN SOBRE NO DISCRIMINACIÓN

El contratista no podrá despedir ni de ninguna otra manera discriminar contra empleados o solicitantes porque han preguntado acerca de, discutido o revelado su propio salario o el salario de otro empleado o solicitante. Sin embargo, los empleados que tienen acceso a la información de compensación de otros empleados o solicitantes como parte de sus funciones de trabajo esenciales no pueden revelar el salario de otros empleados o solicitantes a las personas que de lo contrario no tienen acceso a la información de compensación, a menos que la revelación sea (a) en respuesta a una queja o acusación formal, (b) en cumplimiento de una investigación, procedimiento, audiencia o acción, incluyendo una investigación llevada a cabo por el empleador, o (c) consistente con la obligación legal del contratista para proporcionar la información. 41 CFR 60-1.35(c)

Si usted cree que ha experimentado discriminación contacte OFCCP  
1.800.397.6251 | TTY 1.877.889.5627 | [www.dol.gov/ofccp](http://www.dol.gov/ofccp)



# TIỀN LƯƠNG MINH BẠCH

## ĐIỀU KHOẢN KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Nhà thầu sẽ không sa thải hoặc bằng bất kỳ cách nào khác, phân biệt đối xử với nhân viên hoặc người nộp đơn bởi vì họ đã và đang hỏi về, thảo luận, hoặc tiết lộ tiền lương của họ hoặc tiền lương của nhân viên khác hoặc người nộp đơn. Tuy nhiên, nhân viên nào có quyền truy cập thông tin về việc bồi thường của các nhân viên khác hoặc người nộp đơn vì một phần của chức năng công việc cần thiết, không thể tiết lộ tiền lương của các nhân viên khác hoặc người nộp đơn cho các cá nhân khác, những người không có quyền truy cập vào thông tin bồi thường, trừ khi việc tiết lộ là (a) để phản hồi một khiếu nại chính thức hoặc việc tính phí, (b) thực hiện một cuộc điều tra, tiến hành, xét xử hoặc hành động, kể cả việc điều tra được thực hiện bởi nhà tuyển dụng, hoặc (c) phù hợp với trách nhiệm pháp lý của nhà thầu để cung cấp thông tin. 41 CFR 60-1.35(c)

Nếu quý vị cho rằng quý vị bị phân biệt đối xử, liên lạc OFCCP  
1.800.397.6251 | TTY 1.877.889.5627 | [www.dol.gov/ofccp](http://www.dol.gov/ofccp)

